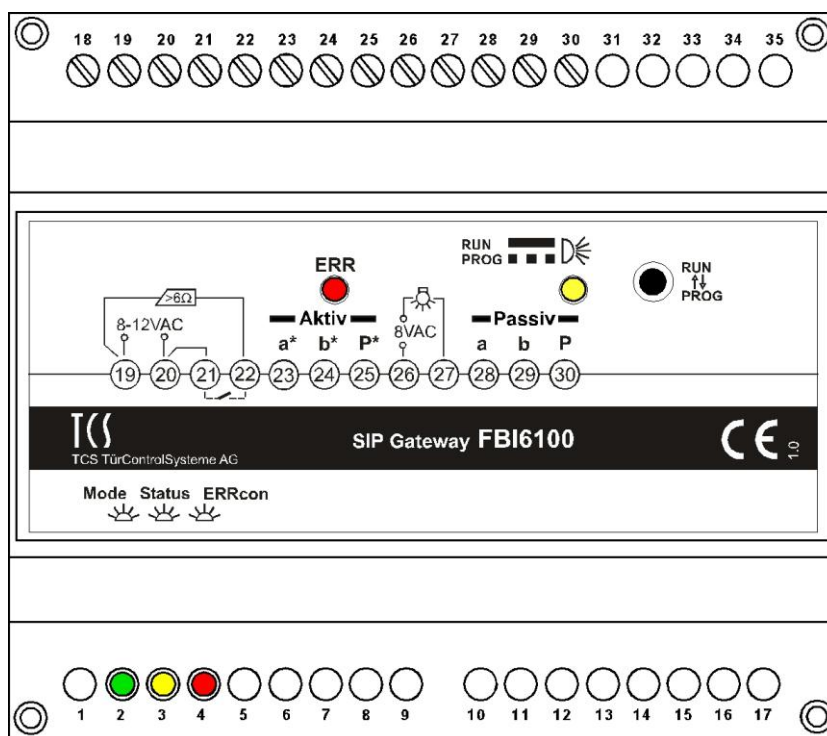


Informace o produktu

SIP-Gateway
pro 115 cílů hovoru **FBI6100-0400**
pro 10 cílů hovoru **FBI6101-0400**



Inhaltsverzeichnis

TCS	1
Obsah balení	2
Zohledněte!	3
Bezpečnostní pokyny	3
Přípojky, kontrolky a ovládací prvky	3
Schéma přístroje	5
Technické údaje	5
Běžné využití	6
Stručný popis	6
Připojení vedení	6
Obecné pokyny	6
Připojení TCS-zařízení	6
Připojení sítě	7
Příklad zapojení: druh provozu AKTIVNÍ	7
Příklad zapojení: druh provozu PASIVNÍ	8
Uvedení do provozu	8
Doporučení	8
Rozpoznání a ukazatel chyb	9
Zapnout browser: navázání spojení PC – SIP Gateway	9
Připravit ethernetové spojení	9
Zadat / změnit IP-adresu	10
Změna hesla	10
SIP-nastavení zadat / změnit	11
Konfigurovat telefonní seznam	11
Nastavení doby pro relé otevírání dveří a spínání světla	12
Programování venkovní stanice TCS	12
Ovládání	12
Hovor z venkovní stanice	12
Hovor z telefonu na venkovní stanici	13
Obnovení výrobního přednastavení	14
Servis	14

Obsah balení

- 1 x FBI610x-0400
- 1 x Informace o produktu

Zohledněte!

- V těchto informacích o produktu jsou popsány všechny nutné kroky k propojení FBI610x s TCS venkovní stanicí a SIP serverem.
- Detailní informace naleznete v příručce pro uživatele FBI610x. Ta je zdarma ke stažení na internetových stránkách www.tcsag.de.

Bezpečnostní pokyny

! Montáž, instalace a uvedení do provozu může být provedena pouze kvalifikovaným pracovníkem!

Při práci se zařízeními se síťovou přípojkou na 230 V střídavého napětí dbejte na bezpečnostní předpisy dle DIN VDE 0100.








Při instalaci TCS:BUS-zařízení dbejte na všeobecné bezpečnostní předpisy dle normy VDE 0800:

- oddělené vedení silnoproudu a slaboproudu
- minimální odstup 10 cm při montáži společného vedení
- zasazení dělicích můstků mezi vedení silnoproudu a slaboproudu ve společně užívaných kabelových rozvodech
- použití běžných spojovacích vedení, např. J-Y (St) Y o průměru 0,8 mm
- stávající vedení (při modernizaci) s odlišným průřezem může být použito, je-li zohledněn smyčkový odpor

! Vhodnými opatřeními proti blesku a zkratu je nutné zabezpečit, aby napětí na TCS:BUS-žilách *a* a *b* nepřekročilo 32 V DC.

Přípojky, kontrolky a ovládací prvky

	Název	Funkce
19 20	Přípojka pro síťové napětí	Pouze v režimu AKTIVNÍ: 8 - 12 V AC (ze zvonkového transformátoru NWW1000-0400)

23 24 25	a*/b*/P* Přípojka sběrnice TCS:BUS AKTIV	<p>Pouze v režimu AKTIVNÍ! SIP-Gateway má poskytuje síťové napětí pro sběrnice kabel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • V tomto režimu může být s minimální námahou spojena venkovní stanice se sítí. • Provozovány na ní mohou být jedna venkovní audio-stanice a 3 vnitřní audio-stanice. • Při výběru připojitelných přístrojů je nutné dodržet maximální výdej klidového proudu FBI610x • Svorky jsou zkratuvzdorné.
28 29 30	a/b/P Přípojka sběrnice TCS:BUS PASSIV	<p>Pouze v režimu PASSIVNÍ! Napájecí napětí pro sběrnici TCS:BUS zajišťuje přídatná napájecí a řídicí jednotka.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tento režim je zvolen, je-li SIP Gateway integrována např. do videozařízení, zařízení s více venkovními stanicemi, popř. pro zařízení, které překračuje výstupní výkon SIP Gateway. • Svorky jsou zkratuvzdorné.
21 22	Relé pro otvírání dveří (bezpotenciálový kontakt pro připojení relé)	<ul style="list-style-type: none"> • Napětí otevírání dveří přes můstky svorky 20 až 21 • 12 V, 50/60 Hz / 2 A (pro otvírače dveří ≥ 6 ohmů) • Nastavitelná doba otevírání: 0 s až 99 s • Funkce nastavitelná přes webinterface
26 27	Interní relé pro spínání světla (bezpotenciálový kontakt na připojení relé)	<p>K aktivaci automatiky spínání světla, připojit lze:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Automatika spínání světla (max. přípustné zatížení kontaktu 24 V DC / 1 A) • Časový spínač světla pro schodiště FNA1000 (nebo TZ1-SG) (s 8 - 24 V AC) • Relé • Nastavitelná doba spínání světla: 0 s až 99 s • Funkce nastavitelná přes webinterface
	RJ45-zdíčka	<ul style="list-style-type: none"> • Síťová přípojka (PC/Laptop)
	Tlačítko RUN/PROG	<p>Pouze pro režim AKTIVNÍ!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Přepínání režimu zařízení: režim provozu – režim programování
	Ukazatel RUN/PROG (LED oranžové)	<ul style="list-style-type: none"> • Ukazatel režimu zařízení: svítí: běžný provoz bliká: programování
	Ukazatel chyby na sběrnici TCS:BUS (LED červené)	<ul style="list-style-type: none"> • Bliká: chyba spojení se sběrnici TCS:BUS (str. 9) • Problikává: chyba v síťovém spojení (str. 9)
	Ukazatel provozního napětí (LED zelené)	<ul style="list-style-type: none"> • Svítí: provozní napětí je přítomné
	Ukazatel stavu spojení hovoru (LED oranžové)	<ul style="list-style-type: none"> • Ukazatel spojení hovoru nebo vytváření spojení FBI610x s externím účastníkem
	Ukazatel chyby SIP (LED červené)	<ul style="list-style-type: none"> • Svítí: Zapínání (ca. 40 s) nebo žádné spojení s SIP-serverem (viz str. 9)



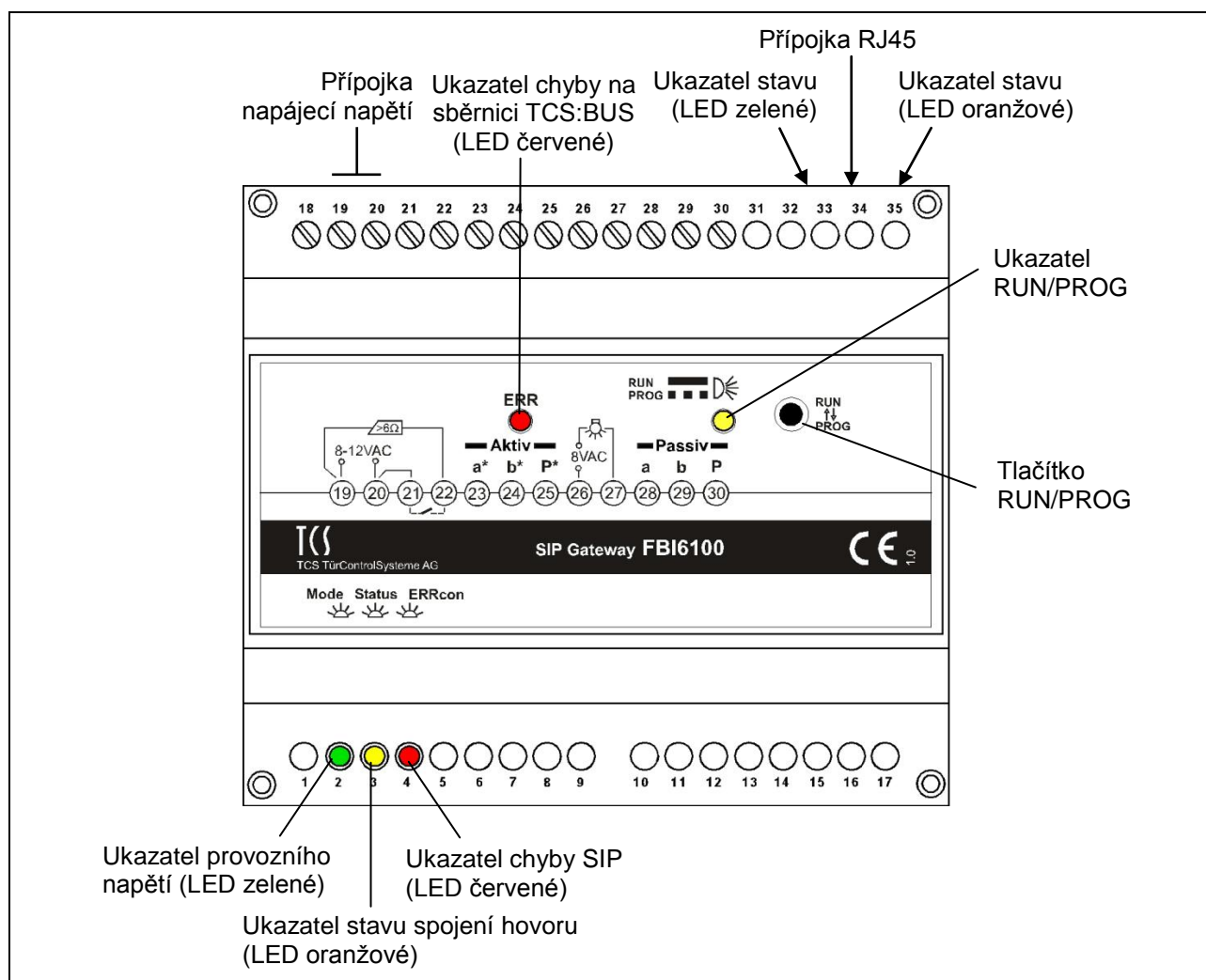
	Ukazatel stavu (LED zelené)	<ul style="list-style-type: none"> • Bliká: jsou-li posílána nebo přijímána data přes LAN • Svídí: Spojení FBI610x se sítí je navázáno
	Ukazatel stavu (LED oranžové)	<ul style="list-style-type: none"> • Svídí zároveň se zeleným ukazatelem stavu: žádné spojení se sítí

Schéma přístroje



Technické údaje

Schránka:	řadová vestavná schránka 6 TE pro U-profil dle DIN EN 60715 TH35
Hmotnost:	215 g
Přípustná okolní teplota:	0 °C ... +40 °C
Druh ochrany:	IP 20

Druh provozu **AKTIVNÍ**

Napájecí napětí:	8-12 V AC (z transformátoru zvonku NWV1000-0400)
Výstupní napětí - volnoběh:	$U(a/b) = 24 \text{ V} \pm 1 \text{ V}$, $U(b/P) = 26 \text{ V} \pm 1 \text{ V}$
Výstupní napětí - hovor:	$U(a/b) = 22 \text{ V} \pm 1 \text{ V}$
Výstupní proud:	$I(a) = 40 \text{ mA}$,
Maximální výstupní proud:	$I(P_{\text{max}}) = 180 \text{ mA}$

Druh provozu PASSIVNÍ:

Napájecí napětí:	+26 V \pm 8 % (napájecí a řídicí jednotka)
Vstupní proud:	$I(a) = 0,05 \text{ mA}$, $I(P) = 27 \text{ mA}$
Maximální vstupní proud:	$I(P_{\text{max}}) = 45 \text{ mA}$

Běžné využití

- FBI610x je rozhraní pro napojení venkovních stanic TCS na VoIP-síť jako koncová účastnická stanice (Client) prostřednictvím signalizačního protokolu Session Initiation Protocol (SIP).
- SIP-Gateway má v TCS:BUS sběrnici dva druhy provozu: AKTIVNÍ nebo PASIVNÍ

Stručný popis

- Poskytnutí napájecího napětí 24 V DC (pro TCS:BUS, pouze druh provozu AKTIVNÍ)
- Přepnutí režimu zařízení mezi režimem provozu a programování, ukazatel prostřednictvím LED (pouze provozu AKTIVNÍ)
- Automatické rozpoznání druhu provozu PASIVNÍ nebo AKTIVNÍ
- Bezpotenciálové kontakty relé k aktivaci automatiky spínání světla / otevírání dveří
- Jednoduchý kanál hovoru: hovor z venkovní a vnitřní stanice na více než jeden cíl hovoru zároveň není možný.
- Optický ukazatel spojení hovoru a provozního napětí
- Rozpoznání a ukazatel chyb pro TCS:BUS a síťové chyby

Připojení vedení

Obecné pokyny

! Abyste přístroj nepoškodili, použijte pro připojení vedení malý šroubovák obsažený v balení.

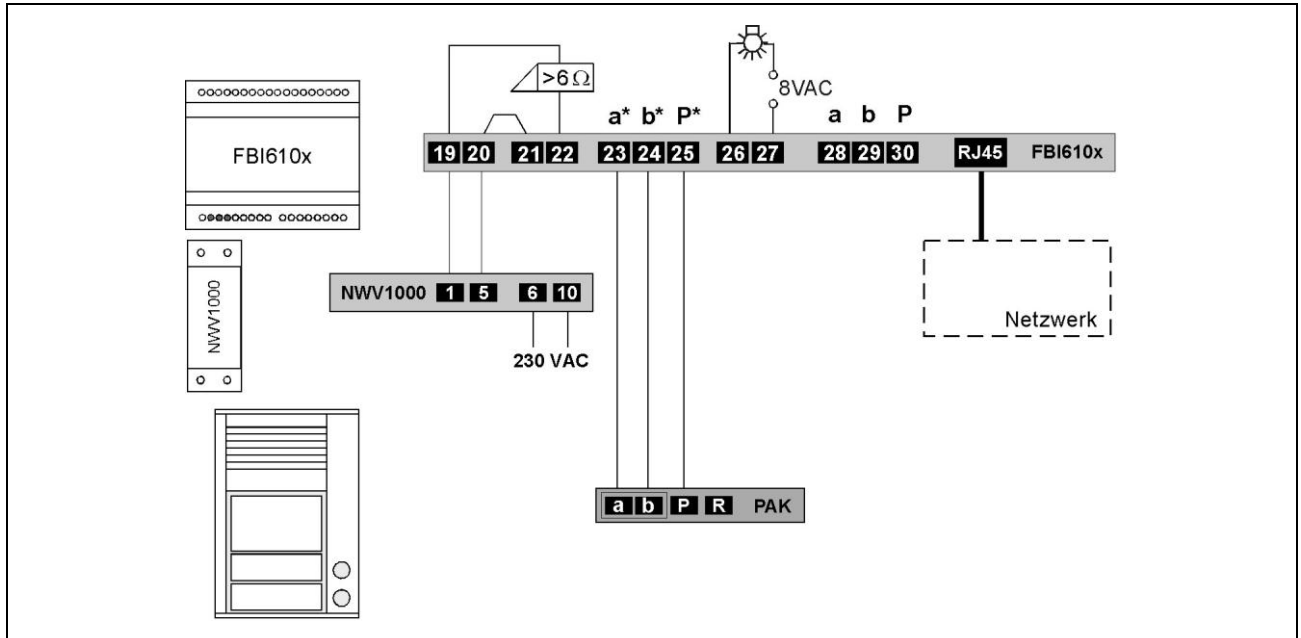
Připojení TCS-zařízení

- Odizolujte konce vedení.
- Kompletně připojte TCS-zařízení na FBI610x dle stavu provozu a druhu zařízení, dle příkladu zapojení.

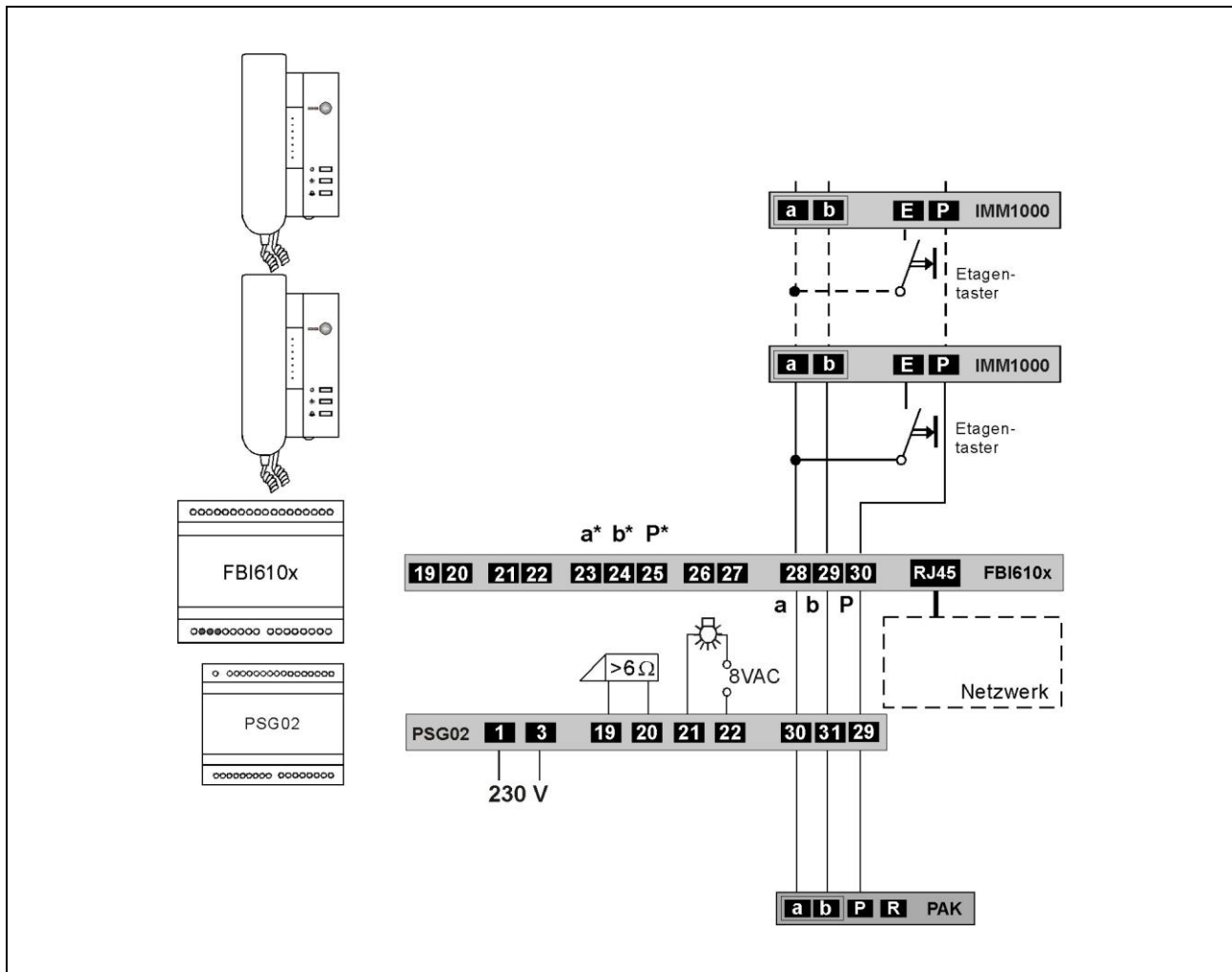
Připojení sítě

Vytvořte mezi rozhraním RJ45 na FBI610x a jeho sítí spojení prostřednictvím propojovacího kabelu (patch-kabel).

Příklad zapojení: druh provozu AKTIVNÍ



Příklad zapojení: druh provozu PASIVNÍ






Uvedení do provozu

- Kompletně instalujte přístroje v zařízení.
- Zkontrolujte a-, b- a P-žílu na zkrat.
- Zapněte síťové napětí.
Po zapnutí síťového napájení se FBI610x automaticky zapne.

Doporučení

- ! SIP Gateway se po přerušení dodávky síťového napětí automaticky znovu zapne, i když se nacházel ve vypnutém stavu.
- ! Vypnutí síťového napájení během procesu ukládání nebo updatu softwaru, může vést ke ztrátě dat nebo k poruše na přístroji.

Rozpoznání a ukazatel chyb

<p><u>Chyba na sběrnici TCS:BUS</u> Pouze druh provozu PASSIVNÍ: a-žila není připojena / není zásobena, a-b zkrat nebo a- a P-žila je zaměněna / připojena nakrátko Pouze druh provozu AKTIVNÍ: a-b nebo a-P je připojena nakrátko</p>	<p>ERR  Ukazatel chyby bliká (1:7, 1 Hz)</p>	<p>Připojit a-žilu / zkontrolovat napájení, vyměnit a- a P-žily nebo odstranit zkrat. Přístroj se navrátí do klidového režimu</p>
<p><u>Síťová chyba</u> Síťové spojení je chybné nebo není spojení s SIP-serverem</p>	<p>ERR  Ukazatel chyby problikává (7:1, 1 Hz)</p>	<p>Zkontrolovat síť, přenos dat, přístupová data pro SIP-server. Přístroj se navrátí do klidového režimu.</p>
<p><u>Síťová chyba</u> Síťové spojení je chybné nebo není spojení s SIP-serverem</p>	<p> Ukazatel chyby SIP svítí *</p>	<p>Zkontrolovat síť, přenos dat, přístupová data pro SIP-server. Přístroj se navrátí do klidového režimu</p>

* Během zapínání ukazatel svítí a zhasne po ca. 40 s, pokud nebude rozpoznána chyba.

Zapnout browser: navázání spojení PC – SIP Gateway

Připavit ethernetové spojení

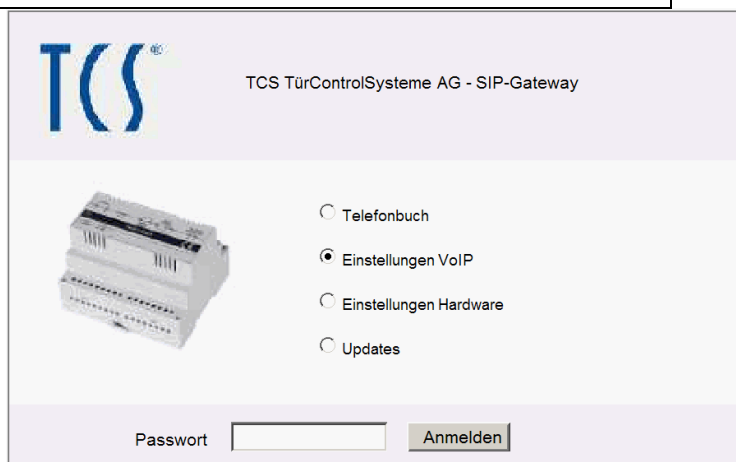
PC/Laptop musí mít síťovou přípojku a nacházet se ve stejné subsíti jako SIP-Gateway. Pokud Vaše síť a server pracuje v oblasti adres 192.168.1 (C-síť), můžete se připojit přímo (pokud jiný přístroj nepoužívá IP-Adresu SIP-Gateway).

V opačném případě musí být PC/Laptop, využívaný vytvoření spojení s SIP-Gateway, nastaven na IP-Adresu v oblasti adres přístroje FBI610x. Ke zřízení/přizpůsobení Vašeho síťového spojení použijte asistenta pro instalaci sítě nebo pomoc Vašeho provozního systému (zadejte heslo: *vytvořit síť*). Pokud má být nainstalováno více přístrojů FBI610x do jedné sítě, musí být přístroje uvedeny do provozu postupně a být jim přidělena volná IP-adresa.

- K vytvoření síťového připojení potřebujete popř. práva administrátora.
- Ve stavu při dodání je na FBI610x přednastaveno:

IP adresa: 192.168.1.200, maska sítě: 255.255.255.0, heslo: 1234

- Otevřete internetový prohlížeč.
- Zadejte do pole adresy IP-adresu SIP Gateway:
http://192.168.1.200
- Objeví se domovská stránka.
- Zvolte *nastavení VoIP (Einstellungen VoIP)*.
- Zadejte heslo (přednastavené: 1234) a klikněte na *přihlásit (Anmelden)*.



Zadat / změnit IP-adresu

- Manuálně konfigurovaná IP-adresa je již vybraná.
- Zadejte volnou IP-adresu, která leží v oblasti adres žádané sítě.
- Zadejte číslo příslušné masky podsítě.
- Zadejte popř. také IP-adresu Vašeho DNS-serveru.
- Potvrďte tlačítkem *uložit (Speichern)*.

The screenshot shows the 'Allgemeine Informationen' (General Information) section of the TCS SIP-Gateway configuration page. The left sidebar contains navigation links: Netzwerk, Sprache, SIP Einstellungen, Erweiterte SIP Einstellungen, System, and Hilfe. The main content area displays the following settings:

- Allgemeine Informationen:** Typ: SIP-Gateway, MAC Adresse: 00-50-C2-29-FF-3C, Versionen: 044001/V6.1/V1.6 (V2.7)
- Netzwerk Einstellungen:**
 - Verbindungsart: Manuell konfigurierte IP Adresse (dropdown menu)
 - IP Adresse: 192.168.1.205
 - Subnetzmaske: 255.255.255.0
 - Standard Gateway: 0.0.0.0
 - DNS Server IP Automatisch beziehen
 - Folgende IP Adresse verwenden
 - Primäre DNS: 192.168.1.1
 - Sekundäre DNS: 192.168.1.1
 - Layer 3 QoS: 0 (Diff-Serv or Precedence value)
 - Layer 2 QoS: 802.1Q VLAN Tag 0
 - 802.1P Priority Value 0

At the bottom of the configuration area, there are two buttons: 'Speichern' (Save) and 'Zurücksetzen' (Reset).

- IP-adresa může být automaticky stažena prostřednictvím DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) serveru.

! Pokud byla IP-adresa změněna manuálně, nemůže již webový prohlížeč za daných okolností ukazovat stránku se zpětným hlášením. Pokud je to Váš případ, zadejte novou IP ručně do prohlížeče, abyste se vrátili na domovskou stránku. Popř. změňte také oblast adres Vašeho PC/laptopu.

Změna hesla

- Nahlaste se pod *nastavení VoIP (Einstellungen VoIP)*. Vyberte na navigační liště *system (System)*.
- Zadejte do pole *Administrator Passwort* Vaše nové heslo. Heslo můžete také odstranit, pokud jej nepotřebujete.

! Zvažte ale, že bez zabezpečení heslem, může s přístrojem kdokoliv manipulovat!

- Klikněte na tlačítko *uložit (Speichern)*.

SIP-nastavení zadat / změnit

- Nahlaste se pod nastavení VoIP (Einstellungen VoIP).
- Vyberte na navigační liště SIP-nastavení (SIP-Einstellungen).
- Zadejte nutné údaje pro Váš SIP-server / telefonní zařízení, které musíte zadat pro nahlášení FBI610x.
- Klikněte na uložit (Speichern)

Poznámka k uživatelskému jménu: Toto políčko je pouze informativní a nemá žádnou speciální funkci. Můžete zde zadat např. umístění venkovní stanice apod.

Konfigurovat telefonní seznam

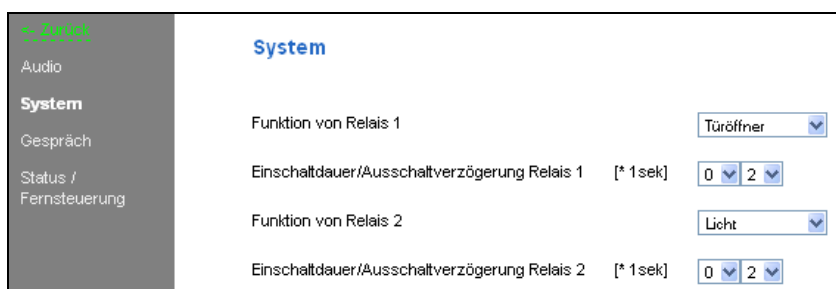
- Vyberte telefonní seznam (Telefonbuch).
- Zadejte žádané cíle hovoru pro připojené venkovní stanice (viz. tabulka níže)
- Klikněte na uložit (Speichern).

Sloupec	Funkce
Jméno	Tento text slouží pouze pro Vaši informaci popř. lepší přiřazení volaného čísla a sériového čísla k obyvateli bytu. Tento text se na jiném místě nezobrazuje.
Číslo	Zadejte vybrané SIP-telefonní číslo bez zvláštních znaků.
Sériové číslo	Sériové číslo sběrnice TCS:BUS, které musí být naprogramované na venkovní stanici. Sériové číslo je max. 6ti místné. Kratší sériová čísla jsou zadávána a zobrazována bez počátečních nul.
Příchozí	Rozhodnutí, jak bude naloženo s příchozím hovorem z odpovídajícího čísla. Na výběr je: odmítnout, automaticky přijmout, automaticky přijmout a odpovědět nahraným vzkazem nebo manuální přijetí hovoru. Přídavná funkce „pípnutí“ slouží k tomu, že po vytvoření audiospojení slyší partner hovoru signalizační tón.
Odchozí	Rozhodnutí, zda při odchozím hovoru bude volanému přehrán nahraný vzkaz (popř. uvedeno místo hovoru).
Skupinové-ID	Prostřednictvím skupinového ID lze definovat 10 různých telefonních řetězců. Zápisy do telefonního seznamu se stejným ID budou považovány za telefonní řetězec. Pokud bude z venkovní stanice voláno na zázpis z této skupiny a hovor nikdo nepřijme, budou volány postupně další zápisy se stejným ID.

Nastavení doby pro relé otevírání dveří a spínání světla

- Zvolte nastavení hardwaru (*Einstellungen Hardware*).
- Zvolte na navigační liště systém (*System*).
- Zvolte hodnotu.

Dobu spínání lze nastavit v rozmezí 0-99. Levé políčko výběru nastavuje desítky a pravé jednotky sekund.



Programování venkovní stanice TCS

Naprogramujte sériová čísla zadaná do telefonního seznamu FBI610x prostřednictvím servisního přístroje configo™ nebo TCSK-01 na požadovaná tlačítka venkovní stanice.

Tlačítka venkovní stanice mohou být naprogramována také ručně:

- Zapněte programovací režim zařízení.
V druhu provozu AKTIVNÍ: krátce stiskněte tlačítko RUN/PROG na FBI610x nebo
v druhu provozu PASIVNÍ: stiskněte tlačítko RUN/PROG na napájecí a řídicí jednotce.
 LED světlo oznamující funkci RUN/PROG začne blikat.
- Již naprogramovaná tlačítka předtím smažte dlouhým stiskem tlačítka (viz. Informace o produktu venkovní stanice).
- Zavolejte FBI610x z čísla, kterému je v telefonním seznamu přiřazeno programované sériové číslo. Vyberte jednu venkovní stanici.
- Po vytvoření spojení stiskněte krátce zvonkové tlačítko, které chcete naprogramovat. I když na venkovní stanici zazní negativní stvrzovací tón, je tlačítko úspěšně naprogramované.

- Tato funkce je možná pouze tehdy, není-li v odpovídajícím zápisu v telefonním seznamu zvoleno v možnosti *příchozí zvoleno odmítnout*.
- A příchozí telefonního čísla na FBI610x musí souhlasit se zápisem v telefonním seznamu.

Ovládání

Hovor z venkovní stanice

Přijetím příchozího hovoru na volaném telefonu je přímo vytvořeno spojení s venkovní stanicí (stav při dodání). Pokud byla aktivována volba *čekání na potvrzení*⁷ (aktivace viz uživatelská příručka), musí být po přijetí hovoru stisknuto tlačítko 7. Ovládání FBI610x následuje přes výběr MFV spojeného telefonu.

Tastenfunktion nach Anruf vom FBI610x

Sprechen ¹⁾
aktivieren

Beispiel
Tel. 1234

1	2	3	keine Funktion
4	5	6	#
7	Türöffner aktivieren <small>(die Verbindung wird automatisch getrennt)</small>		
8	Lichtrelais aktivieren		
9	Verbindung beenden		
*	*	Binäraktor aktivieren	
*	0...9	optionales BRE / TOER2 aktivieren	

1) Nur wenn "Quittungserwartung (7)" aktiviert

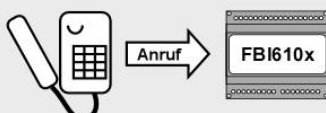
1,2,3,	
4,5,6,#	Žádná funkce
7	Aktivace otevírání dveří
8	Aktivace spínání světla
9	Ukončení spojení
* *	Aktivace binárního prvku
* 0-9	Volitelná aktivace BRE / TOER2


Hovor z telefonu na venkovní stanici

Telefon může vytvořit spojení s FBI610x pouze tehdy, je-li příchozí SIP-telefonní číslo zaneseno v telefonním seznamu a příslušný zápis v políčku *příchozí není* nastaven na *odmítnout*.

Poté co FBI610x přijala hovor, musí být na klávesnici telefonu zvolena venkovní stanice. Viz. Grafika výběru stanice.

Tastenfunktion nach Anruf beim FBI610x





1	2	Türsprechstelle auswählen 1=AS0 / 2=AS1	
4	5	6	Wohnungssprechstelle anwählen 4=SerNrX / 5=SerNrY / 6=SerNrZ
7	Türöffner aktivieren 1) <small>(die Verbindung wird automatisch getrennt)</small>		
8	Lichtrelais aktivieren 1)		
9	Verbindung beenden		
3	1...6	0...9	Türsprechstelle auswählen über AS Adresse AS(10...63)
*	*	Binäraktor aktivieren	
*	0...9	optionales BRE / TOER2 aktivieren	
#	keine Funktion		

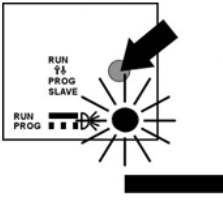
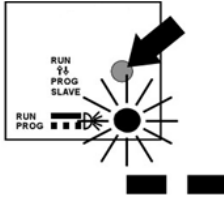
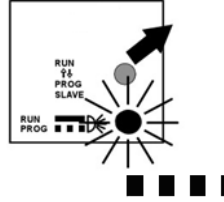
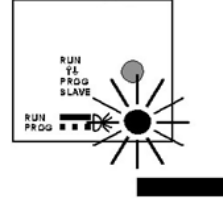
1) erst nach "Türsprechstelle auswählen"

1,2	Výběr stanice 1=VS0 / 2=VS1
4,5,6	Výběr stanice v bytě 4=sériové čís. X / 5=sériové čís. Y / 6=sériové čís. Z
7	Aktivace otevírání dveří <i>Každé spojení je automaticky odděleno</i>
8	Aktivace spínání světla
9	Ukončení spojení
3 1-6	0-9 Výběr venkovní stanice Prostřednictvím adresy venkovní stanice VS(10-63)
* *	Aktivace binárního prvku
* 0-9	Volitelná aktivace BRE / TOER2
#	Žádná funkce

Obnovení výrobního přednastavení

! Při obnovení výrobního přednastavení jsou vymazány všechny změny v nastavení hardwaru. Zápis v telefonním seznamu zůstane nedotčený.
IP adresa: 192.168.1.200, maska sítě: 255.255.255.0, heslo: 1234

Obnovení výrobního nastavení

			
Žluté LED svítí	žluté LED bliká	žluté LED bliká rychle	žluté LED svítí
Držet tlačítko RUN/PROG stisknuté ...	Držet tlačítko RUN/PROG stisknuté, dokud nezačne LED rychle blikat, poté pustit	Výrobní nastavení je obnoveno

Servis

! Prosíme přečtěte si nejdříve detailní informace a FAQ v uživatelské příručce FBI610x. Ke stáhnutí zdarma na www.tcsag.de

Vaše otázky rádi zodpovíme na:

TCS HOTLINE 04194/ 9 88 11 88

Hlavní sídlo

TCS TürControlSysteme AG, Geschwister-Scholl-Str. 7, 39307 Genthin
 Tel.: 03933/879910, FAX: 03933/879911, www.tcsag.de